



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2018-2019 年秋季 Li-Ming AllHands 09/13/2018

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

重要提醒 Special Announcements

- 上週開學典禮圓滿成功，謝謝大家的幫忙與合作。開學典禮的照片集錦：[相本 1](#) | [相本 2](#)。開學典禮的實況錄影，請見 [YouTube](#)。Thanks to the help from all the volunteers and parents, the opening ceremony last Sunday was a great success. Please view the [album 1](#) | [album 2](#) and [YouTube](#) videos from the opening ceremony.
- 9/16 早上 10:30 a.m. [迎新會](#)，請新家長務必參加 (Room 232)。Welcome party and orientation for new families will be held on 9/16 at 10:30 am in Room 232.
- 今年課外活動將開放線上報名，詳情會於 9/14 另行通知黎明家長。All extracurricular classes will open online registrations this school year. Detailed information will be sent to all LM families on 9/14.
- 八至十二班學生書包中已有登記參選學生會(SGA)幹事的表格，9/23 登記截止，9/30 政見發表和選舉，請家長們鼓勵八至十二班子女參選。表格可從[網頁下載](#)。表格填妥請將參選登記表交給服務台，詳情請洽學生會輔導老師吳建安 cashhuang951@hotmail.com 或 240-912-5400。Please encourage your 8th to 12th grade child to participate in the SGA. Detailed information as well as a registration form can be found in your child's school folder or [click here](#) to download. Please submit the completed application form to Principal's desk (the table next to the cafeteria entrance) on or before 9/23. Please contact SGA Advisor, Chien-An Wu, at 240-912-5400 or cashhuang951@hotmail.com for questions and suggestions. Public presentation meeting and election will be held on 9/30.
- 家長會會費 [通知單](#) LMPA [Annual Fee](#).

- 本週 (9/16) 十班、十一班和十二班有班級家長會，詳情請見班級活動。There will be parent teacher conferences for 10th, 11th Grade and 12th Grade this Sunday (9/16). Please refer to Classroom Activities section for detailed time and location.
- 本週(9/16)家長會服務台將供應中式早點以及各式午餐。詳情請洽家長會服務台。LMPA will start providing breakfast and lunch ordering services this Sunday. For questions, please contact LMPA service desk.

學術競賽預告 Upcoming Academic Competition

中文電腦打字識字比賽校內甄選將於 9/23 1:00-2:00 p.m. 在 232 教室舉行，歡迎十班以上同學參加。請參賽同學自備微軟視窗系統的電腦和電源 (Windows notebook/laptop with charger)，電腦上必須有中文漢語拼音的裝設。詳情請洽柯源崑 yuankuen@gmail.com 和陳怡美老師 joschen@yahoo.com。All 10th graders and above are welcome to participate Chinese Hanyu Pinyin Typing Contest on 9/23 from 1:00 to 2:00 pm at Room 232. Please bring your own Windows notebook/laptop and charger with Chinese Hanyu Pinyin keyboard input configured. Contact Yuan-Kuen Ko at yuankuen@gmail.com and Josephine Chen at joschen@yahoo.com for details.

敬請核對通訊錄資料 Update information on the LM Directory & provide e-mail addresses

新學期通訊錄將於 9/9 ~ 9/30 在餐廳連續公佈四週，務請撥冗查對。並請填入 email 地址，以便各班級或校方聯絡之用。府上資料如有異動，請速洽劉維漢：(703) 354-4515。The new directory will be posted in the cafeteria from 9/9 through 9/30. Please verify your family information.

班級活動 Classroom Activities

- 9/16 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
十一班 11th Grade (Rm 223)
10:50 ~ 11:35 a.m.
十二班 12th Grade (Rm 223)
11:40 ~ 12:25 a.m.
十班 10th Grade (Rm 223)
- 9/23 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
六班 6th Grade (Rm 232)
雙語三班 Bilingual 3rd Grade (Rm 223)
10:50 ~ 11:35 a.m.
二班 2nd Grade (Rm 232)
五班 5th Grade (Rm 223)
11:40 ~ 12:25 a.m.
八班 8th Grade (Rm 232)
三班 3rd Grade (Rm 223)
- 9/30 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
一班 1st Grade (Rm 223)
10:50 ~ 11:35 a.m.
四班 4th Grade (Rm 223)
11:00 ~ 11:20 a.m.
雙語小幼班/小幼班 Bilingual B3 /P3 (Rm 117)
雙語大幼班/大幼班 Bilingual B4 /P4 (Rm 124)
11:40 ~ 12:25 a.m.
九班 9th Grade (Rm 232)
七班 7th Grade (Rm 223)
- 10/7 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
雙語二班 Bilingual 2nd Grade (Rm 232)
雙語一班 Bilingual 1st Grade (Rm 223)
10:50 ~ 11:35 a.m.
雙語注音班 Bilingual Zhu-Yin (Rm 232)
注音班 Bilingual Zhu-Yin (Rm 223)

黎明學生朝會報告 Student Morning Announcement

畢業班學生(左)管培澤和陶宏媛, 在9/9 朝會時向師生報告當天學生活動。Justin Kuan and Sophia Taur gave the morning announcements on 9/9.



課外活動報名 REGISTRATION FOR EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

今年課外活動將開放線上報名, 詳情會於 9/14 另行通知黎明家長。All extracurricular classes will open online registrations this school year. Detailed information will be sent to all LM families on 9/14.

課外活動將於 九月十六日開始上課 (當天 open house)。課程表請[點擊此連接](#), 也可見本校網站。如有疑問, 請洽課外活動副校長馬銓 Michael Ma (cma10937@yahoo.com 或 301-649-6516)。All [extracurricular classes](#) will start with an open house on 9/16.

2018-2019 學年度將新開以下課外活動課程, 歡迎學生和家長報名參加。In 2018-2019 school year, LMCA will plan to open new classes for parents and students :

青年針織 (Knitting - Youth)
Age 7-18 (1:00 pm ~ 3:00 pm)

排舞 (Line Dance)
家長/Adult (11:15 ~ 12:15 pm)

剛柔拳 I (Karate I)
Age 8 & above (12:45 ~ 1:35 pm)

舞龍 (Dragon Dance)
Age 14-18 (1:40 ~ 3 pm)

課後作業輔導 I (Chinese Homework Club I)
All students are welcome (12:45 ~ 1:35 pm)

課後作業輔導 II (Chinese Homework Club II)
All students are welcome (1:40 ~ 2:30 pm)

黎明停車場指引圖 Parking Information

提醒各位家庭家長, 如果您將車子停在校車停車場, 請依照[附圖一](#)的方式停車。行車或步行接送小孩時, 請務必經由指定接送區(參見[附圖二](#)紅色標示)。行車經由接送區時請減速慢行, 確保人車平安。請勿將車停放在如[圖三](#)所示紅色框區域, 並從學校校舍右側餐廳進入學校。謝謝大家的配合。When parking in the bus area, please park as shown in the [photo 1](#). When crossing the drop off / pick up lane, please use the red shaded area ([photo 2](#)). Please also drive slowly through the parking lot and drop off area to ensure safety. Please **DO NOT park your cars in the area marked in red in the [photo 3](#)**, and enter the school from cafeteria on the right side of the school building. Thanks for your cooperation.

活動預告

今年的教師節祭孔大典定 9/29 (Sat) 舉行，歡迎 5 年級至 11 年級學生報名參與大典的佾舞儀式，佾舞教學時間和地點如下，報名請洽盧瑞平：wmcmmc@gmail.com. This year, the Grand Ceremony dedicated to Confucious will be held on 9/29 (Sat). 5th to 11th grade students are welcome to participate the Yi-Woo dance (known as Ding Sacrifice). Please refer to the following dates and times for Yi-Woo dance practice. Contact wmcmmc@gmail.com for more details.

地點 (Location): 僑教中心
901 Wind River Lane, Gaithersburg, MD

時間 (Date/Time):

3 PM – 5 PM, Saturday, 9/15/2018
3 PM – 5 PM, Saturday, 9/22/2018
6 PM – 9 PM, Friday, 9/28/2018 (rehearsal)

祭孔大典 (Grand Ceremony):
9 AM – 12 PM, Saturday, 9/29/2018

以後數週活動 Upcoming Activities

9/16 10:30 迎新會，請新家長務必參加 (Room 232) **WELCOME PARTY & ORIENTATION FOR NEW FAMILIES (Room 232).**
課外活動開始上課及觀摩 *First Day of Extracurricular activities & Open House*

9/23 照常上課 (Class as usual)
慶祝中秋節 (Mid-Autumn Festival 9/24 Mon.)
中文電腦打字識字比賽校內甄選 *Chinese Hanyu Pinyin Typing Contest (1:00 pm at Rm 232)*

9/30 班級照相，請務必準時到校 **CLASS PICTURE DAY** (Please arrive on time & dress appropriately; Li-Ming T-Shirt is **not** necessary)。通訊錄將刊出全班合影片，全體語文部的學生於 9/30 請務必準時校，**不必**全班穿校服。

全校班母會議 *Room Parent Meeting*
學生會選舉 *Student Government Association Election (8th to 12th Grade)*
慶祝教師節 (Teacher's Day 9/28 Fri.)

10/07 第一次分組教學會議 (First Teachers' Meeting)。

10/13 中文電腦打字識字比賽 (1:00 pm 僑教中心) *Chinese Hanyu Pinyin Typing Contest (1:00 pm at TECRO)*

10/14 火警演習 (Fire Drill)

活動照片集錦 Activity Highlights

9/9 黎明開學典禮照片集錦 *Photos of LMCA opening ceremony from last Sunday.*





